

To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

► **B** **UREDBA (ES) št. 595/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**
z dne 18. junija 2009

o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ter o spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 in Direktive 2007/46/ES ter o razveljavitvi direktiv 80/1269/EGS, 2005/55/ES in 2005/78/ES

(Besedilo velja za EGP)

(UL L 188, 18.7.2009, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Komisije (EU) št. 582/2011 z dne 25. maja 2011	L 167	1	25.6.2011
► <u>M2</u>	Uredba Komisije (EU) št. 133/2014 z dne 31. januarja 2014	L 47	1	18.2.2014
► <u>M3</u>	Uredba (EU) 2019/1242 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019	L 198	202	25.7.2019

popravljen z:

► **C1** Popravek, UL L 200, 31.7.2009, str. 52 (595/2009)



UREDBA (ES) št. 595/2009 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 18. junija 2009

o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ter o spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 in Direktive 2007/46/ES ter o razveljavitvi direktiv 80/1269/EGS, 2005/55/ES in 2005/78/ES

(Besedilo velja za EGP)

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa skupne tehnične zahteve za podelitev homologacije za motorna vozila, motorje in nadomestne dele glede na njihove emisije.

Ta uredba določa tudi pravila za skladnost vozil in motorjev v uporabi, trajnost naprav za uravnavanje onesnaževanja, OBD sisteme, merjenje porabe goriva in emisij CO₂ ter dostop do OBD na vozilu ter o popravilu in vzdrževanju vozil.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za motorna vozila kategorij M₁, M₂, N₁, in N₂, kakor so opredeljena v Prilogi II k Direktivi 2007/46/ES in katerih referenčna masa presega 2 610 kg, in za vsa motorna vozila kategorij M₃ in N₃, kakor so opredeljena v navedeni prilogi. ►**M3** Za namene členov 5a, 5b in 5c se uporablja tudi za vozila kategorij O₃ in O₄. ◀

Ta uredba se uporablja brez poseganja v člen 2(2) Uredbe (ES) št. 715/2007.

Na zahtevo proizvajalca se homologacija dodelanega vozila, izdana v skladu s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi, razširi na njegovo nedodelano vozilo z referenčno maso, ki ne presega 2 610 kg. Homologacije se razširijo, če proizvajalec lahko dokaže, da vse kombinacije nadgradnje, s katerimi bo po pričakovanjih nadgrajeno nedodelano vozilo, povečujejo referenčno maso vozila nad 2 610 kg.

Na zahtevo proizvajalca se homologacija vozila, izdana v skladu s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi, razširi na njegove variante in izvedenke, katerih referenčna masa presega 2 380 kg, pod pogojem, da izpolnjuje tudi zahteve v zvezi z merjenjem emisij toplogrednih plinov in porabe goriva, uvedene z Uredbo (ES) št. 715/2007 in njenimi izvedbenimi ukrepi.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

▼B

1. „motor“ pomeni pogonski vir vozila, za katerega se kot samostojni tehnični enoti, opredeljeni v točki 25 člena 3 Direktive 2007/46/ES, lahko podeli homologacija;
2. „plinasta onesnaževala“ pomeni emisije izpušnih plinov ogljikovega monoksida, NO_x, izraženih z ekvivalentom NO₂, in ogljikovodikov;
3. „trdna onesnaževala“ pomeni sestavine izpušnih plinov, ki se pri najvišji temperaturi 325 K (52 °C) odstranijo iz razredčenih izpušnih plinov s filtri, opisanimi v preskusnem postopku za preverjanje povprečnih emisij iz izpušne cevi;
4. „emisije iz izpušne cevi“ pomeni emisije plinastih in trdnih onesnaževal;
5. „okrov ročične gredi“ pomeni prostore v motorju ali zunaj njega, ki so z notranjimi ali zunanji kanali povezani z oljnim koritom in skozi katere lahko uhajajo plini in hlapi;
6. „naprava za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni tiste dele vozila, ki uravnavajo in/ali omejujejo emisije iz izpušne cevi;
7. „vgrajen sistem za diagnostiko na vozilu (OBD)“ pomeni sistem v vozilu ali povezan z motorjem, ki lahko odkrije napake in po potrebi nanje opozori prek sistema za opozarjanje ter s podatki, shranjenimi v računalniškem pomnilniku, prepozna verjetno področje napačnega delovanja in te podatke sporoči v sistem izven vozila;
8. „odklopna strategija“ pomeni strategijo za uravnavanje emisij, ki zmanjšuje učinkovitost naprav fza uravnavanje emisij pod pogoji okolja ali delovanja motorja pri normalnem delovanju vozila ali izven postopkov homologacijskih preskusov;
9. „originalna naprava za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni napravo za uravnavanje onesnaževanja ali sestav takšnih naprav, ki so vključene v homologacijo zadevnega vozila;
10. „nadomestna naprava za uravnavanje onesnaževanja“ pomeni napravo za uravnavanje onesnaževanja ali sestav takšnih naprav, ki so namenjene za nadomestitev originalne naprave za uravnavanje onesnaževanja in se jih lahko odobri kot samostojno tehnično enoto, kakor je opredeljena v točki 25 člena 3 Direktive 2007/46/ES;
11. „informacije o popravilu in vzdrževanju vozila“ pomeni vse informacije, potrebne za diagnozo, servisiranje, pregled, periodične kontrole, popravilo, ponovno programiranje, ponovno vključitev vozila ali diagnostično podporo vozilu na daljavo, ki jih proizvajalec zagotovi svojim pooblaščenim trgovcem in serviserjem, vključno z vsemi poznejšimi spremembami in dopolnili takšnih informacij. Te informacije vključujejo vse informacije, potrebne za vgradnjo delov ali opreme v vozila;

▼B

12. „proizvajalec“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki je homologacijskemu organu odgovorna za vse vidike homologacijskega postopka ali postopka izdaje soglasja in za zagotavljanje skladnosti proizvodnje. Ni nujno, da je ta fizična ali pravna oseba neposredno vključena v vse stopnje izdelave vozila, sistema, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, ki je predmet homologacijskega postopka;
13. „neodvisni izvajalec“ pomeni podjetja, ki niso pooblaščen trgovci in serviserji, so pa neposredno ali posredno vključena v popravilo in vzdrževanje motornih vozil, zlasti serviserje, proizvajalce ali distributerje servisne opreme, orodij ali nadomestnih delov, izdajatelje tehničnih informacij, avtomobilske klube, izvajalce pomoči pri okvarah vozil na cesti, izvajalce pregledov in preskušanj, ponudnike usposabljanj za vgrajevalce, proizvajalce in serviserje opreme za vozila na alternativna goriva;
14. „vozilo na alternativno gorivo“ pomeni vozilo, ki je načrtovano za pogon na vsaj eno vrsto goriva, ki je ali plinasto pri sobni temperaturi in tlaku ali pa v glavnem pridobljeno iz nemineralnih olj;
15. „referenčna masa“ pomeni maso vozila, pripravljenega za vožnjo, od katere se odšteje enotna masa voznika 75 kg in prištee enotna masa 100 kg;
16. „nedovoljeni poseg“ pomeni izključitev, prilagoditev ali spremembo sistema za uravnavanje emisij vozila ali pogonskega sistema, vključno z vso programsko opremo ali drugimi elementi nadzorne logike v teh sistemih, katerega načrtovani ali nenačrtovani učinek je povečanje emisij vozila.

Komisija lahko opredelitev iz točke 7 prvega pododstavka prilagodi tehničnemu napredku na področju sistemov OBD. Navedeni ukrep, namenjen spreminjanju nebistvenih določb te uredbe, se sprejme v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

*Člen 4***Obveznosti proizvajalcev**

1. Proizvajalci morajo dokazati, da so vsa nova vozila, ki so bila prodana, registrirana ali so se začela uporabljati v Skupnosti, vsi novi motorji, ki so bili prodani ali so se začeli uporabljati v Skupnosti, in vse nove nadomestne naprave za uravnavanje onesnaževanja, ki jih je v skladu s členoma 8 in 9 treba homologirati in ki se prodajajo ali začnejo uporabljati v Skupnosti, homologirani v skladu s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi.

2. Proizvajalci morajo zagotoviti, da se upoštevajo postopki homologacije za potrjevanje skladnosti proizvodnje, trajnosti naprav za uravnavanje onesnaževanja in skladnosti v uporabi.

Tehnični ukrepi, ki jih izvede proizvajalec, morajo zagotoviti, da se emisije iz izpušne cevi v skladu s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi učinkovito omejujejo v celotni običajni življenjski dobi vozil v normalnih pogojih uporabe.

▼B

V ta namen veljajo za opravljanje preskusov trajnosti naprav za uravnavanje onesnaževanja za pridobitev homologacije in preskusov skladnosti vozil ali motorjev v uporabi naslednje prevožene razdalje in obdobja:

- (a) 160 000 km ali pet let, kar koli nastopi prej, če so z motorji opremljena vozila kategorij M₁, N₁ in M₂;
- (b) 300 000 km ali šest let, kar koli nastopi prej, če so z motorji opremljena vozila kategorij N₂, N₃ z največjo tehnično dovoljeno maso do vključno 16 ton in M₃ razreda I, razreda II in razreda A, in razreda B z največjo tehnično dovoljeno maso do vključno 7,5 ton;
- (c) 700 000 km ali sedem let, kar koli nastopi prej, če so z motorji opremljena vozila kategorije N₃ z največjo tehnično dovoljeno maso večjo od 16 ton in kategorije M₃ razreda III in razreda B z največjo tehnično dovoljeno maso večjo od 7,5 ton.

3. Komisija določi posebne postopke in zahteve za izvajanje odstavkov 1 in 2 tega člena. Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebitvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

*Člen 5***Zahteve in preskusi**

1. Proizvajalci morajo zagotoviti skladnost z mejnimi vrednostmi emisij, določenimi v Prilogi I.
2. Proizvajalci morajo opremiti vozila in motorje tako, da so sestavni deli, ki lahko vplivajo na emisije, načrtovani, izdelani in sestavljeni tako, da vozilu ali motorju med normalno uporabo omogočijo skladnost s to uredbo.
3. Uporaba odklopnih strategij, ki zmanjšujejo učinkovitost opreme za uravnavanje emisij, je prepovedana.
4. Komisija sprejme ukrepe za izvajanje tega člena, ki med drugim zadevajo:
 - (a) emisije iz izpušne cevi, vključno s preskusnimi cikli, uporabo prenosnih sistemov za merjenje emisij za preverjanje dejanskih emisij vozil v uporabi, preverjanjem in omejevanjem emisij izven pogojev preskusnega cikla, določitvijo mejnih vrednosti za število delcev ob ohranitvi obstoječih strogih okoljevarstvenih zahtev in emisijami pri prostem teku;
 - (b) emisije iz okrova ročične gredi;
 - (c) OBD sisteme in učinkovitost naprav za uravnavanje onesnaževanja pri vozilih v uporabi;

▼ B

- (d) trajnost naprav za uravnavanje onesnaževanja, nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja, skladnost motorjev in vozil v uporabi, skladnost proizvodnje in tehnično brezhibnost;
- (e) emisije CO₂ in porabo goriva;
- (f) podeljevanje razširitve homologacij;
- (g) preskusno opremo;
- (h) referenčna goriva, kot so bencin, dizel, plinasta goriva in biogoriva, npr. bioetanol, biodizel in bioplin;
- (i) meritve moči motorja;
- (j) pravilno delovanje in obnavljanje naprav za uravnavanje onesnaževanja;
- (k) posebne določbe, s katerimi se zagotovi pravilno delovanje ukrepov za uravnavanje NO_x; takšne določbe zagotavljajo, da vozil ni mogoče upravljati, če ukrepi za uravnavanje NO_x ne delujejo zaradi, na primer, pomanjkanja katerega koli potrebnega reagenta, nepravilnega vračanja izpušnih plinov v valj (EGR) ali izključitve EGR.

Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

▼ M3*Člen 5a***Posebne zahteve za proizvajalce v zvezi z okoljsko učinkovitostjo vozil kategorij M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ in O₄**

1. Proizvajalci zagotovijo, da nova vozila kategorij O₃ in O₄, ki se prodajo, registrirajo ali začnejo uporabljati, izpolnjujejo naslednje zahteve:

- (a) vpliv teh vozil na emisije CO₂, poraba goriva, poraba električne energije in brezemisijski doseg motornih vozil se določi v skladu z metodologijo iz točke (a) člena 5c;
- (b) vozila so opremljena z napravami za spremljanje in zapisovanje koristnega tovora, ki so nameščene v vozilu, v skladu z zahtevami iz točke (b) člena 5c.

2. Proizvajalci zagotovijo, da so nova vozila kategorij M₂, M₃, N₂ in N₃, ki se prodajo, registrirajo ali začnejo uporabljati, opremljena z napravami za spremljanje in zapisovanje porabe goriva in/ali energije, koristnega tovora in kilometrine v skladu z zahtevami iz točke (b) člena 5c.

Zagotovijo tudi, da se brezemisijski doseg motornih vozil in poraba električne energije teh vozil določita v skladu z metodologijo iz točke (c) člena 5c.

▼ **M3***Člen 5b***Posebne zahteve za države članice v zvezi z okoljsko učinkovitostjo vozil kategorij M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ in O₄**

1. Nacionalni organi v skladu z izvedbenimi ukrepi iz člena 5c zavrnejo podelitev ES-homologacije ali nacionalne homologacije za nove tipe vozil kategorij M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ in O₄, ki niso skladni z zahtevami iz navedenih izvedbenih ukrepov.
2. Nacionalni organi v skladu z izvedbenimi ukrepi iz člena 5c prepovejo prodajo, registracijo ali začetek uporabe novih vozil kategorij M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ in O₄, ki niso skladna z zahtevami iz navedenih izvedbenih ukrepov.

*Člen 5c***Ukrepi za določanje nekaterih vidikov okoljske učinkovitosti vozil kategorij M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ in O₄**

Komisija do 31. decembra 2021 z izvedbenimi akti sprejme naslednje ukrepe:

- (a) metodologijo za ocenjevanje učinkovitosti vozil kategorij O₃ in O₄, kar zadeva njihov vpliv na emisije CO₂, porabo goriva, porabo električne energije in brezemisijske dosege motornih vozil;
- (b) tehnične zahteve za namestitve naprav za spremljanje in zapisovanje porabe goriva in/ali energije ter kilometrine motornih vozil kategorij M₂, M₃, N₂ in N₃ ter za določanje in zapisovanje tovora ali skupne mase vozil, ki ustrezajo značilnostim iz točke (a), (b), (c) ali (d) prvega pododstavka člena 2(1) Uredbe (EU) 2019/1242 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ ter njihovim kombinacijam z vozili kategorij O₃ in O₄, vključno s prenosom podatkov med vozili znotraj kombinacije, kadar je to potrebno;
- (c) metodologijo za določanje brezemisijskega dosega in porabe električne energije pri novih vozilih kategorij M₂, M₃, N₂ in N₃.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 13a.

▼ **B***Člen 6***Dostop do informacij**

1. Proizvajalci omogočijo neodvisnim izvajalcem neomejen in standardiziran dostop do OBD informacij v vozilu, diagnostične in druge opreme, orodja, vključno z vso ustrežno programsko opremo, ter informacij o popravilu in vzdrževanju vozila.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2019/1242 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o določitvi standardov emisijskih vrednosti CO₂ za nova težka vozila ter spremembi uredb (ES) št. 595/2009 in (EU) 2018/956 Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktive Sveta 96/53/ES (UL L 198, 25.7.2019, str. 202).

▼B

Proizvajalci zagotovijo standardizirano in varno napravo za podporo na daljavo, ki bo neodvisnim serviserjem omogočala, da opravijo posege, pri katerih je potreben dostop do varnostnega sistema vozila.

Pri večstopenjski homologaciji je proizvajalec, ki je odgovoren za homologacijo posamezne stopnje, odgovoren tudi za to, da končnemu proizvajalcu in neodvisnim izvajalcem zagotavlja informacije o popravilu za to posamezno stopnjo. Končni proizvajalec je odgovoren za to, da neodvisnim izvajalcem zagotavlja informacije o celotnem vozilu.

Pri tem se smiselno uporabljata člena 6 in 7 Uredbe (ES) št. 715/2007.

Do sprejetja ustreznega standarda, na primer prek CEN, so OBD informacije v vozilu ter informacije o popravilu in vzdrževanju vozila predstavljene na lahko dostopen in nediskriminatoren način.

Informacije so na voljo na internetnih straneh proizvajalcev ali, če to zaradi narave informacij ni izvedljivo, v drugi ustrezni obliki.

2. Za izvajanje odstavka 1 Komisija določi in posodablja ustrezne tehnične specifikacije, ki se nanašajo na način zagotavljanja informacij OBD v vozilu ter informacij o popravilu in vzdrževanju vozila. Komisija upošteva sedanjo informacijsko tehnologijo, predvidljiv razvoj tehnologije vozil, obstoječe standarde ISO in možnost svetovnega standarda ISO.

Komisija lahko sprejme druge ukrepe, potrebne za izvajanje odstavka 1.

Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebistvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

*Člen 7***Obveznosti glede sistemov, ki uporabljajo potrošni reagent**

1. Proizvajalci, serviserji in upravljavci vozil ne smejo spreminjati sistemov, ki uporabljajo potrošni reagent.

2. Upravljavci vozil morajo zagotoviti, da se vozila ne uporabljajo brez potrošnega reagenta.



Člen 8

Časovni razpored za vloge za homologacijo vozil in motorjev

1. Od 31. decembra 2012 nacionalni organi zavrnejo, zaradi razlogov, ki se nanašajo na emisije, podelitev ES-homologacije ali nacionalne homologacije za nove tipe vozil ali motorjev, ki niso skladni s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi.

Tehnični certifikati o homologaciji, ki ustrezajo emisijskim stopnjam, ki se pred stopnjo Euro VI lahko podelijo vozilom in motorjem, namenjenim izvozu v tretje države, pod pogojem, da je v teh certifikatih jasno navedeno, da se zadevna vozila in motorji ne smejo dajati v promet v Skupnosti.

2. Od 31. decembra 2013 nacionalni organi štejejo, v primeru, ko nova vozila niso skladna s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi, da certifikati o skladnosti ne veljajo več za namene člena 26 Direktive 2007/46/ES in zaradi razlogov, ki se nanašajo na emisije, prepovejo registracijo, prodajo in začetek uporabe takšnih vozil.

Od istega datuma in razen v primeru nadomestnih motorjev za vozila v uporabi nacionalni organi prepovejo prodajo ali uporabo novih motorjev, ki niso skladni s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi.

3. Brez poseganja v odstavka 1 in 2 in glede na začetek veljavnosti izvedbenih ukrepov iz členov 4(3), 5(4) in prvega pododstavka člena 6(2) nacionalni organi ne smejo, na zahtevo proizvajalca, zaradi razlogov, ki se nanašajo na emisije vozil, zavrniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za novi tip vozila ali motorja, ali prepovedati registracije, prodaje ali začetka uporabe novih vozil in prodaje ali uporabe novih motorjev, kadar so zadevna vozila ali motorji skladni s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi.

Člen 9

Obveznosti držav članic glede homologacije nadomestnih delov

Prodaja ali vgradnja novih nadomestnih naprav za uravnavanje onesnaževanja, namenjenih za vgradnjo v vozila, homologirana po tej uredbi in njenih izvedbenih ukrepih, je prepovedana, če niso takšnega tipa, za katerega je bila skladno s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi podeljena homologacija.

Člen 10

Finančne spodbude

1. Države članice lahko glede na začetek veljavnosti izvedbenih ukrepov te uredbe predvidijo finančne spodbude, ki se uporabljajo za motorna vozila iz serijske proizvodnje, ki so skladna s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi.

▼B

Takšne spodbude veljajo za vsa nova vozila, ki se dajejo v promet v zadevni državi članici in ki so skladna s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi. Te finančne spodbude se prenehajo uporabljati najpozneje 31. decembra 2013.

2. Države članice lahko glede na začetek veljavnosti izvedbenih ukrepov te uredbe odobrijo finančne spodbude za naknadno opremljanje vozil v uporabi z namenom zagotovitve skladnosti z mejnimi vrednostmi emisij iz Priloge I in za razgradnjo vozil, ki niso skladna s to uredbo in njenimi izvedbenimi ukrepi.

3. Finančne spodbude iz odstavkov 1 in 2 za vsak tip motornega vozila ne smejo presegati dodatnih stroškov za tehnične naprave, vgrajene za zagotovitev skladnosti z mejnimi vrednostmi emisij, določenimi v Prilogi I, vključno s stroški vgradnje v vozilo.

4. Komisijo se obvesti o načrtih za uvedbo ali spremembo finančnih spodbud iz odstavkov 1 in 2.

*Člen 11***Kazni**

1. Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve določb te uredbe in njenih izvedbenih ukrepov in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah do 7. februarja 2011 in jo nemudoma obvestijo tudi o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

2. Vrste kaznivih kršitev proizvajalcev vključujejo:

- (a) dajanje lažnih izjav pri postopkih homologacije ali postopkih preklica;
- (b) ponarejanje rezultatov preskusov v okviru homologacije ali potrditve skladnosti v uporabi;
- (c) zadržanje podatkov ali tehničnih specifikacij, ki bi lahko povzročili preklic ali odvzem homologacije;
- (d) uporabo odklopnih strategij;
- (e) zavračanje dostopa do informacij.

Vrste kršitev s strani proizvajalcev, serviserjev in upravljavcev vozil, ki se kaznujejo, vključujejo nedovoljeno poseganje v sisteme za uravnavanje emisij NO_x. To vključuje, na primer, nedovoljeno poseganje v sisteme, ki uporabljajo potrošni reagent.

Vrste kršitev s strani upravljavcev vozil, ki se kaznujejo, vključujejo vožnjo z vozilom brez potrošnega reagenta.

*Člen 12***Ponovna določitev specifikacij**

1. Po zaključku ustreznih delov Programa za merjenje delcev Gospodarske komisije ZN za Evropo (UN/ECE), opravljenega pod nadzorom Svetovnega foruma za harmonizacijo pravilnikov o vozilih, Komisija, ne da bi pri tem znižala raven varstva okolja znotraj Skupnosti, opravi naslednje:

(a) kot dodatni nadzor nad emisijami trdnih delcev uvede mejne vrednosti števila delcev, določene na ravni, ki ustreza tehnologijam, ki se takrat dejansko uporabljajo za doseganje mejne vrednosti mase delcev;

(b) sprejme postopek za merjenje števila delcev.

Komisija pa poleg mejne vrednosti za celotne emisije NO_x določi tudi mejno vrednost za emisije NO₂, ne da bi pri tem znižala raven varstva okolja znotraj Skupnosti. Mejna vrednost za emisije NO₂ se določi na ravni, ki odraža zmogljivost obstoječih tehnologij.

Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebitvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

2. Komisija določi korelacijske faktorje med Evropskim prehodnim ciklom (ETC) in Evropskim ciklom ustaljenega stanja (ESC), kot je opisano v Direktivi 2005/55/ES, ter svetovno harmoniziranim prehodnim voznim ciklom (WHTC) in svetovno harmoniziranim voznim ciklom ustaljenega stanja (WHSC) ter temu ustrezno prilagodi mejne vrednosti. Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebitvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

3. Komisija spremlja postopke, preskuse in zahteve iz člena 5(4) ter preskusne cikle, ki se uporabljajo za merjenje emisij.

Če se med spremljanjem pokaže, da ti postopki, preskusi, zahteve in preskusni cikli niso več ustrezni ali da ne odražajo več dejanskih emisij, se jih prilagodi tako, da ustrezno odražajo emisije, ki dejansko nastajajo med vožnjo po cesti. Navedeni ukrepi, namenjeni spreminjanju nebitvenih določb te uredbe z njenim dopolnjevanjem, se sprejmejo v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 13(2).

4. Komisija spremlja onesnaževala, navedena v točki 2 člena 3. Če Komisija presodi, da je primerno urediti emisije dodatnih onesnaževal, Evropskemu parlamentu in Svetu predloži predlog za spremembo te uredbe.

▼B*Člen 13***Postopek v odboru**

1. Komisiji pomaga Tehnični odbor za motorna vozila (TCMV), ustanovljen s členom 40(1) Direktive 2007/46/ES.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člen 5a(1) do (4) in člen 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

▼M3*Člen 13a***Postopek v odboru**

1. Komisiji pomaga Tehnični odbor za motorna vozila, ustanovljen z Uredbo (EU) 2018/858 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Kadar odbor ne poda mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.

▼B*Člen 14***Izvajanje**

Komisija sprejme izvedbene ukrepe iz člena 4(3), člena 5(4), člena 6(2) ter člena 12(1)(a) in (b) do 1. aprila 2010.

*Člen 15***Spremembe Uredbe (ES) št. 715/2007**

Uredba (ES) št. 715/2007 se spremeni:

1. člen 5(3) se spremeni:
 - (i) beseda „in“ za točko (h) se črta;
 - (ii) doda se naslednja točka:

„(j) merjenje moči motorja.“;
2. člen 14(6) se črta.

*Člen 16***Spremembe Direktive 2007/46/ES**

Priloge IV, VI in XI k Direktivi 2007/46/ES se spremenijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2018/858 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o odobritvi in tržnem nadzoru motornih vozil in njihovih priklopnikov ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila, spremembi uredb (ES) št. 715/2007 in (ES) št. 595/2009 ter razveljavitvi Direktive 2007/46/ES (UL L 151, 14.6.2018, str. 1).

▼B

Člen 17

Razveljavitev

1. Direktive 80/1269/EGS, 2005/55/ES in 2005/78/ES se razveljavijo z 31. decembrom 2013.
2. Sklicevanja na razveljavljene direktive se štejejo za sklicevanja na to uredbo.

Člen 18

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

► **C1** Uporablja se od 31. decembra 2012. ◀ Člen 8(3) in člen 10 se uporabljata od 7. avgusta 2009, točke 1(a)(i), 1(b)(i), 2(a), 3(a)(i), 3(b)(i), 3(c)(i), 3(d)(i) in 3(e)(i) Priloge II pa se uporabljajo od 31. decembra 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼ M2

PRILOGA I

Mejne vrednosti emisij Euro VI

	Mejne vrednosti							
	CO (mg/kWh)	THC (mg/kWh)	NMHC (mg/kWh)	CH ₄ (mg/kWh)	NO _x ⁽¹⁾ (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	Masa trdnih delcev (mg/kWh)	Število trdnih delcev (#/kWh)
WHSC (CI)	1 500	130			400	10	10	8,0 x 10 ¹¹
WHTC (CI)	4 000	160			460	10	10	6,0 x 10 ¹¹
WHTC (PI)	4 000		160	500	460	10	10	(²) 6,0 x 10 ¹¹

Opomba:

PI = prisilni vžig.

CI = kompresijski vžig.

(¹) Dopustna raven sestavine NO₂ v mejni vrednosti NO_x se lahko določi pozneje.

(²) Mejna vrednost se uporablja od datumov iz vrstice B preglednice 1 v Dodatku 9 Priloge I k Uredbi (EU) št. 582/2011.



PRILOGA II

Spremembe Direktive 2007/46/ES

Direktiva 2007/46/EGS se spremeni:

1. del I Priloge IV se spremeni:

(a) tabela se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

Predmet	Sklic na regulativni akt	Sklic na Uradni list	Uporabnost											
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
„41a Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	UL L 188, 18.7.2009, str. 1	X ¹²	X ¹²	X	X ¹²	X ¹²	X ¹²						

(iii) doda se naslednja opomba:

„⁽¹²⁾ Za vozila z referenčno maso, večjo od 2 610 kg, ki niso homologirana (na zahtevo izdelovalca in pod pogojem, da njihova referenčna masa ne presega 2 840 kg) v okviru Uredbe (ES) (št.) 715/2007.“;

(b) tabela v Dodatku se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

	Predmet	Sklic na regulativni akt	Sklic na Uradni list	M ₁
„41a	Emisije (Euro VI) težka vozila, z izjemo celotnega sklopa zahtev, povezanih z vgrajenimi sistemi za diagnostiko (OBD-ji) in dostopom do informacij/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	UL L 188, 18.7.2009, str. 1	A ¹²

2. tabela v Dodatku k Prilogi VI se spremeni:

(a) točki 40 in 41 se črtata;

(b) vstavi se naslednja točka:

Predmet	Sklic na regulativni akt	Sprememba akta	Velja za izvedenke
„41a Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009“		

▼B

3. Priloga XI se spremeni:

(a) tabela v Dodatku 1 se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

Postavka	Predmet	Sklic na regulativni akt	$M_1 \leq 2\,500$ (l) kg	$M_1 > 2\,500$ (l) kg	M_2	M_3
„41a	Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	G + H	G + H	G + H	G + H ^{cc}

(b) tabela v Dodatku 2 se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

Postavka	Predmet	Sklic na regulativni akt	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„41a	Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	X	X	X	X	X	X ^{cc}				

(c) tabela v Dodatku 3 se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

Postavka	Predmet	Sklic na regulativni akt	M_1
„41a	Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	X ^{cc}

(d) tabela v Dodatku 4 se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

Postavka	Predmet	Sklic na regulativni akt	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„41a	Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	H	H	H	H	H ^{cc}				

▼B

(e) tabela v Dodatku 5 se spremeni:

(i) točki 40 in 41 se črtata;

(ii) vstavi se naslednja točka:

Postavka	Predmet	Sklic na regulativni akt	Avto-dvigalo kategorije N ₃
„41a	Emisije (Euro VI) težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009	V ⁴⁴